

# CAMINHÃO TRATOR

## UNIDADE DE CONTROLE DE MULTI-FUNÇÕES

### CUIDADO

- Quando montar este kit, ferramentas incluindo facas são usados. Cuidados adicionais devem ser tomados para evitar danos pessoais.
- Manter as peças e sacos plásticos, fora do alcance de crianças. As crianças não devem colocar qualquer peça na boca ou sacos plásticos sobre a cabeça, pois ocorre o risco de engasgamento ou asfixia.

### ANTES DA MONTAGEM

- ◆ Obrigado por adquirir este produto Tamiya. Verifique o conteúdo do kit antes da montagem. Por favor, contate o vendedor local Tamiya se for encontrado qualquer defeito ou falta de peça.
- ◆ Leia com atenção e compreenda este manual de instruções antes de começar a montagem.

### SISTEMA R/C DE 4 CANAIS

- Este kit requer os seguintes itens:
  1. Um transmissor 4ch (auto-neutro **(retorno automático para a posição neutra)**, tipo joystick com trins nos 4 canais)
  2. Um receptor de 4 canais.
  3. 2 servos (3 servos são necessários ao instalar 56505, Pés de Apoio Motorizados)

Não é necessário nenhum controlador de velocidade (Speed control), também não é necessária a bateria do receptor, o MFC abrange essas funções.

- A unidade de 4ch R/C (Transmissor / Receptor) recomendada para um ótimo funcionamento é : FUTABA ATTACK 4WD (T4VWD/FP-114H).
- Este kit é designado para trabalhar com as unidades de R/C FUTABA, JR ou ACOMS'. Esteja ciente que algumas unidades de R/C que não empregam o sistema **AUTO-NEUTRO (Retorno automático para a posição neutro)**, podem não realizar uma ótima operação e alguns conectores podem não ser compatíveis com o MFC.
- Recomenda-se o uso do transmissor mencionado acima. A utilização de um transmissor de fabricante diferente, pode não ter a eficiência máxima neste kit. Rádios tipo PISTOLA ou sem trins, não operam todas as funções do MFC.
- Receptores PCM, receptores Multi-Canais e os receptores SANWA mais velhos (com caixa preta), não foram avaliados para este kit.
- Ao instalar a unidade MFC-01 em um caminhão trucado (eixo duplo na traseira), cabos de extensão para servos podem ser necessários. Use cabos de extensão (vendidos separadamente) para ter um alcance maior que 50 cm.

### UNIDADE DE CONTROLE DE MULTI-FUNÇÕES

- A operação do transmissor reproduz som realista e efeitos de iluminação.

### Efeitos Sonoros

- a) Alarme 1.....som da pressão baixa no tanque de ar, com o motor parado
- b) Ligando o Motor.....som de partida do motor.
- c) Marcha lenta.....som do caminhão em marcha lenta.
- d) Secador de ar.....som de dispositivo que remove a umidade ou óleo a partir do tanque de ar.
- e) Aceleração.....som de aceleração do caminhão.
- f) Funcionando sem carreta.....som de funcionamento sem carreta acoplada.
- g) Funcionando com carreta.....som de funcionamento com carreta acoplada.
- h) Acoplamento.....som de acoplamento de uma carreta.
- i) Desacoplamento.....som de desacoplamento de uma carreta.
- j) Redução da caixa de marcha..Som da troca de caixa de marcha, para baixo (Redução).
- k) Subida da caixa de marcha....som da troca de caixa de marcha para cima.
- l) Descarga de ar 1.....Som de descarga de ar, quando o motorista está em operação.
- m) Descarga de ar 2.....Som da descarga de ar quando parar.
- n) Freio motor.....som do freio motor, quando desacelera de repente.
- o) Breque.....som de ar dos freios.
- p) Buzina curta.....som curto da buzina.
- q) Buzina continua.....som longo da buzina.
- r) Ligar sinal 1.....som de tique – taque das setas (Esquerda e Direita)
- s) Ligar sinal 2.....som somente da seta esquerda.
- t) Pista alerta.....som de tique-taque do pista alerta (o mesmo do sinal 1).
- u) Alarme de ré.....som de sirene de alerta e luz de ré, quando em marcha a ré.
- v) Freio de estacionamento.....som do freio de estacionamento.
- w) Desligamento do motor.....som de desligamento do motor.
- x) Alarme 2.....soa ao parar o motor com luzes acesas.

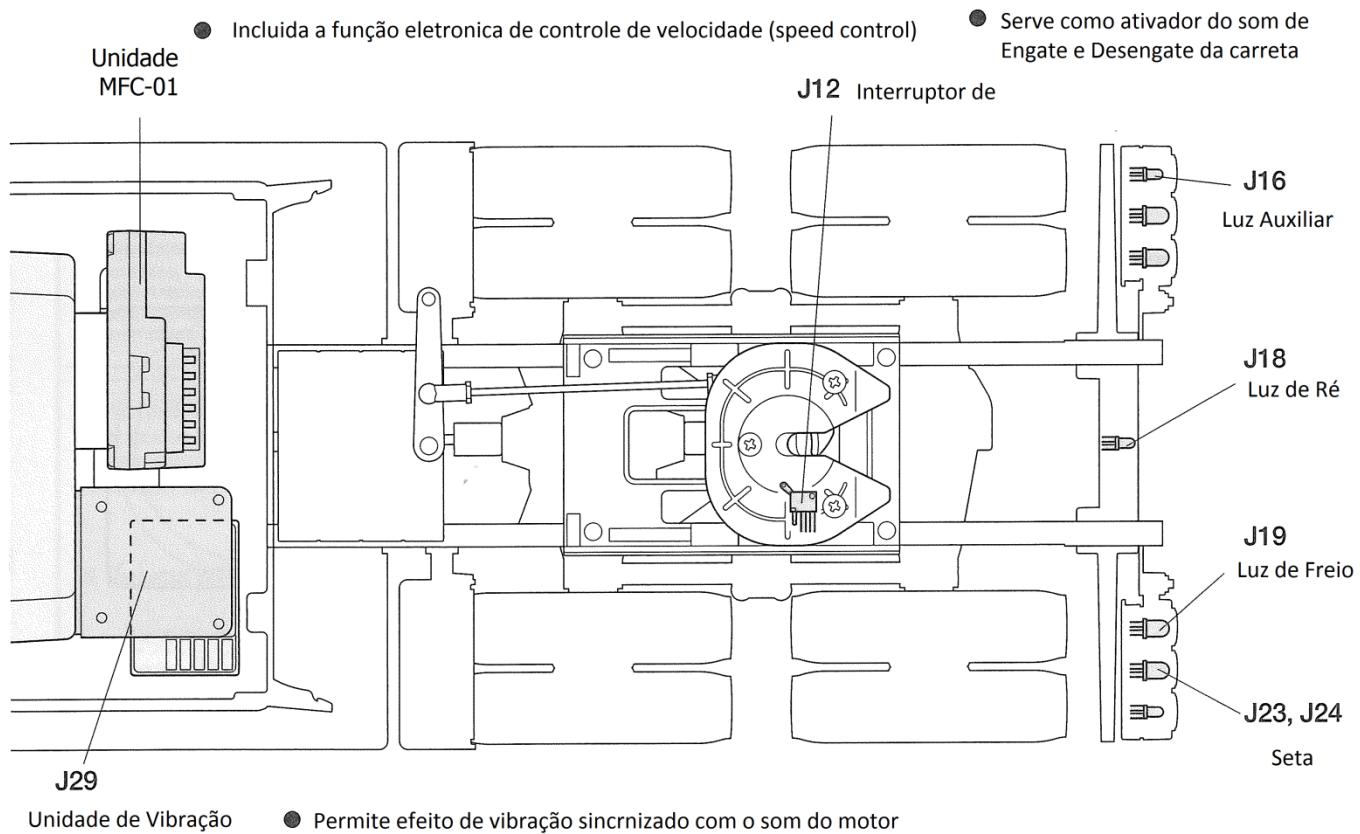
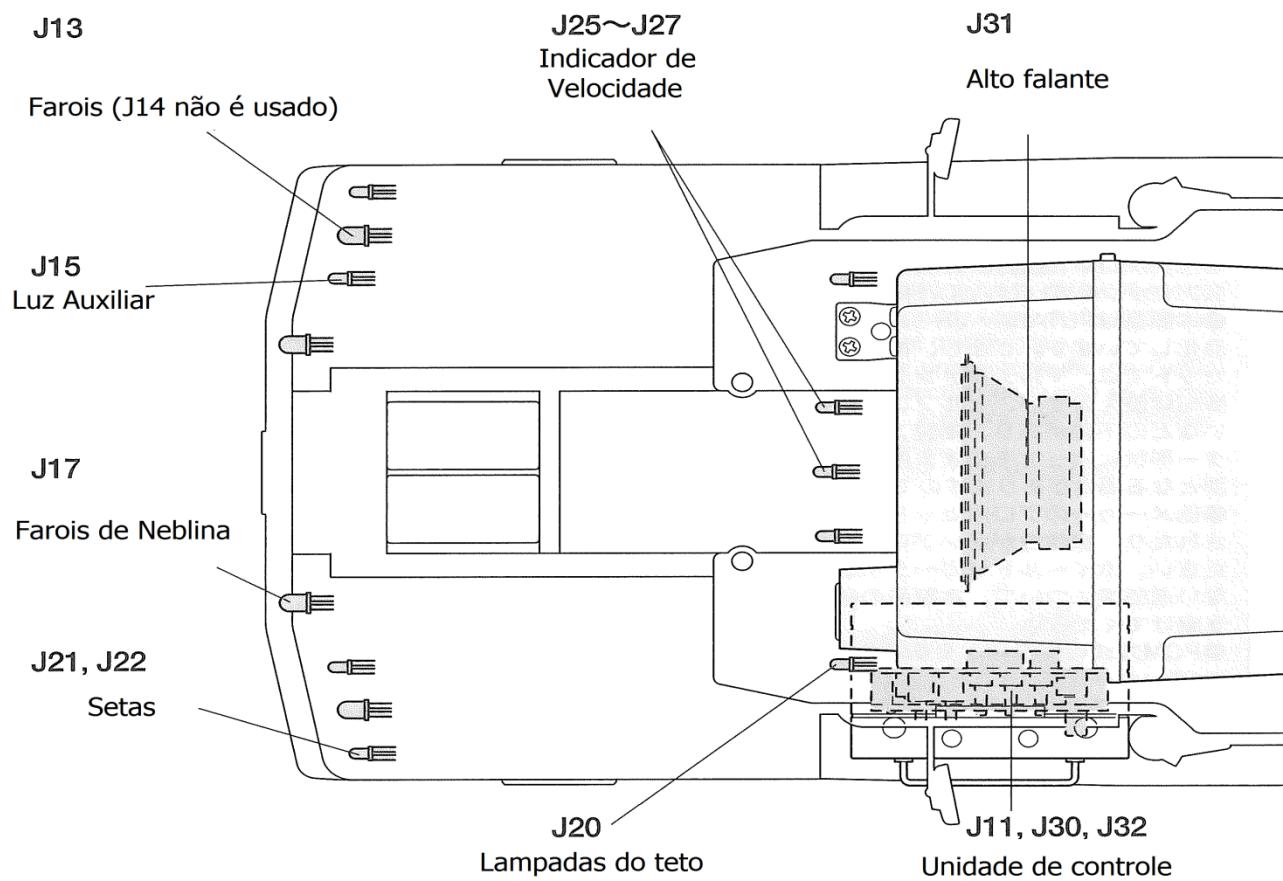
## Efeitos Elétricos

1. Farois
2. Luz de nevoeiro (Farois de milha)
3. Lampadas do teto
4. Indicador de velocidade
5. Setas de direção
6. Pista alerta
7. Lanternas traseiras
8. Lampada de Ré
9. Luz auxiliar

## Unidade de Controle

- I. Interruptor de Alimentação.....serve para ligar o receptor ON/OFF
- II. Interruptor de efeito elétrico.....serve para alternar a unidade elétrica:
  - a) Modo Desligada (Movimenta o caminhão com auxílio do transmissor, sem sons).
  - b) Modo Ligada (Movimenta o caminhão com auxílio do transmissor, com sons).
  - c) Modo Manual (Não movimenta o caminhão, usado para efeitos de iluminação no modo estático).
- III. Ativar sinal / pista alertas.....serve para ligar o pista alerta.
- IV. Lampadas do teto.....serve para ligar as lâmpadas do indicador de velocidade.
- V. Luzes.....serve para ligar faróis de neblina, faróis, luzes auxiliares e lanternas.
- VI. Botão de volume.....serve para ajustar o volume do som.

**A unidade MFC-01, inclui um controlador elétrico de velocidade.**

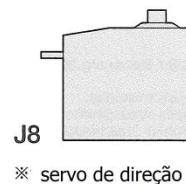


## Conectando os Cabos

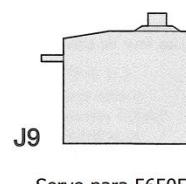
As partes marcadas com **※** não estão incluídas no kit.

- ★ Ter o cuidado ao conectar as unidades e os cabos corretamente.
- ★ Sempre desconectar a bateria, quando conectar ou desconectar os conectores.

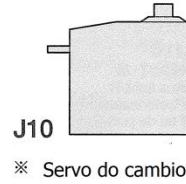
Partes marcadas com não estão incluídas no kit



servo de direção



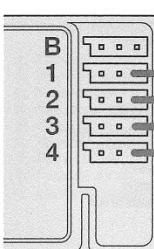
Servo para 56505 (perna de apoio motorizada)



Servo do cambio

J4, J5, J6, J7

Reciver



J4 Entrada da direção

J5 Entrada da Aceleração

J6 Entrada para Pés motorizados

J7 Entrada para Troca de Marchas

Observe que a posição de canal pode variar entre os modelos de R/C usados.

★ Nunca conecte uma bateria (6V) ao Reciver.  
Ela pode danificar a unidade.

★ Quando desconectar um cabo, segure o conector com um alicate de ponta longa e retire com cuidado.  
Tenha cuidado com a base de encaixe do conector.

★ Ter o cuidado ao conectar as unidades e os cabos corretamente.  
★ Sempre desconectar a bateria, quando conectar ou desconectar os conectores.

J13~J27

J12

Interruptor de acoplamento

Pack de bateria de 7,2V

MFC - 01

MFC-01

MULTI-FUNCTION CONTROL UNIT

WHEEL & LIGHTS

HORN & CONTROL

★ ★

J32 J11 J30

J32 J11

J30

J32 J11

J30

J32 J11

J30

J32 J11

J30

J32 J11

J30

J32 J11

J30

J32 J11

J30

J32 J11

J30

J32 J11

J30

J32 J11

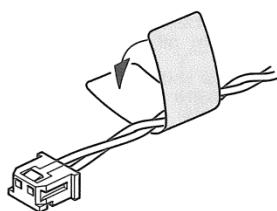
J30

J32 J11

Fixando etiquetas aos cabos

★ O led correspondente ao plug J14, não é incluído neste kit

- Anexar as etiquetas no cabo adequado



★ Todos os conectores são iguais. Tenha cuidado para não confundi-los quando fixar as etiquetas.

Número do Conector

★ MFC-01

★ Estes números mostram a posição para anexar os cabos na Unidade MFC.

J8~J12,  
J28,  
J30~J32

Nome da peça

<b>J8</b>	ステアリング 出力 OUT ① (ST)	<b>J8</b>	OUTPUT/STEERING OUT ① (ST)
-----------	-------------------------	-----------	-------------------------------

J13,  
J15~J27

Local de uso da  
lampada

<b>J13</b>	ヘッドライト ① Φ5 (白色) 白・黒コード	<b>J13</b>	HEAD LIGHT ① Φ5 (Whi)/Whi-Bla
------------	----------------------------	------------	----------------------------------

Diametro da  
lampada

Cor da lampada

Cor do cabo

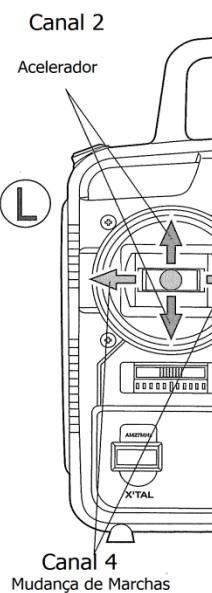
★ NOTA: Preste atenção que a cor da lampada, o diâmetro da lampada e as cores dos cabos, tem que coincidirem com os dados das etiquetas.

<b>J8</b>	ステアリング 出力 OUT ① (ST)	OUT ① (ST)
<b>J9</b>	サポートレッグ 出力 OUTPUT/SUPPORT LEG	OUT ③ (SL)
<b>J10</b>	ミッション 出力 OUTPUT/SHIFT	OUT ④ (TM)
<b>J11</b>	7P ハーネス 7P HARNESS	7コード 7-COLOR
<b>J12</b>	カプラー・スイッチ COUPLER SWITCH	スイッチ/緑・黒コード SW/Gre-Bla
<b>J13</b>	ヘッドライト ① HEAD LIGHT ①	Φ5 (白色) 白・黒コード Φ5 (Whi)/Whi-Bla
<b>J14</b>	ヘッドライト ② HEAD LIGHT ②	Φ5 (白色) 白・黒コード Φ5 (Whi)/Whi-Bla
<b>J15</b>	補助灯・前 AUX LAMP/F	Φ3 (白色) 白・緑コード Φ3 (Whi)/Whi-Gre
<b>J16</b>	補助灯・後 AUX LAMP/R	Φ3 (白色) 白・青コード Φ3 (Whi)/Whi-Bla
<b>J17</b>	フォグランプ FOG LAMP	Φ5 (白色) 白・黒コード Φ5 (Whi)/Whi-Bla
<b>J18</b>	バックランプ BACK LAMP	Φ3 (白色) 白・灰コード Φ3 (Whi)/Whi-Gra
<b>J19</b>	ストップランプ TAIL LAMP	Φ5 (赤色) 赤・黒コード Φ5 (Red)/Red-Bla
<b>J20</b>	ルーフランプ ROOF LAMP	Φ3 (黄色) 黄・茶コード Φ3 (Yel)/Yel-Bra
<b>J21</b>	ウインカー・前 (右) WINKER/F (RIGHT)	Φ3 (黄色) 黄・緑コード Φ3 (Yel)/Yel-Gre
<b>J22</b>	ウインカー・前 (左) WINKER/F (LEFT)	Φ3 (黄色) 黄・緑コード Φ3 (Yel)/Yel-Gre
<b>J23</b>	ウインカー・後 (右) WINKER/R (RIGHT)	Φ5 (黄色) 黄・青コード Φ5 (Yel)/Yel-Bla
<b>J24</b>	ウインカー・後 (左) WINKER/R (LEFT)	Φ5 (黄色) 黄・青コード Φ5 (Yel)/Yel-Bla
<b>J25</b>	速度表示ランプ ① SPEED INDICATOR ①	Φ3 (黄色) 黄・黒コード Φ3 (Yel)/Yel-Bla
<b>J26</b>	速度表示ランプ ② SPEED INDICATOR ②	Φ3 (黄色) 黄・黒コード Φ3 (Yel)/Yel-Bla
<b>J27</b>	速度表示ランプ ③ SPEED INDICATOR ③	Φ3 (黄色) 黄・黒コード Φ3 (Yel)/Yel-Bla
<b>J28</b>	ライトハーネス LIGHT HARNESS	オプション用 (TROP.2) FOR 56502
<b>J30</b>	5P ハーネス 5P HARNESS	5色コード 5-COLOR
<b>J31</b>	スピーカーハーネス SPEAKER HARNESS	スピーカー/黄・白コード SPEAKER/Yel-Whi
<b>J32</b>	3P ハーネス 3P HARNESS	3色コード 3-COLOR

Como usar o Transmissor  
(Rádio)

● Ligar o botão ON inicializa as funções do caminhão

※ Futaba ATTACK 4WD



★ Mantenha os trins na posição neutra

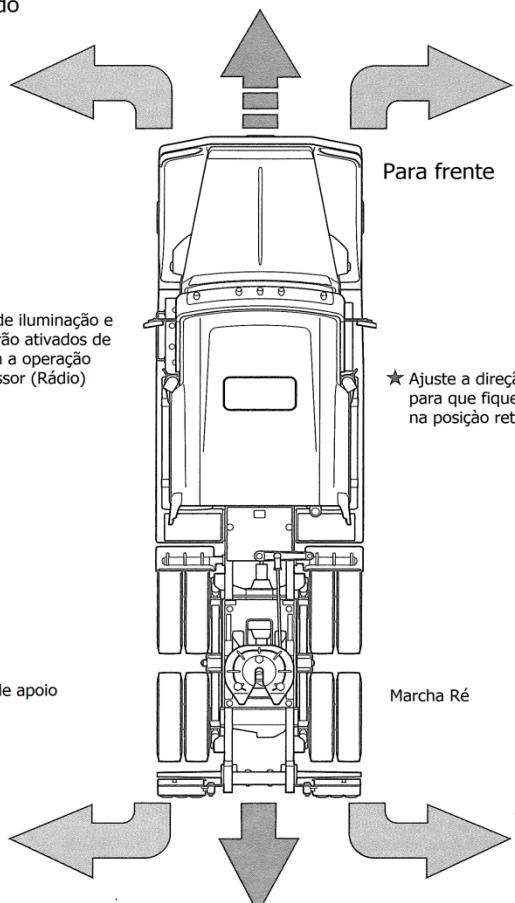
● Os efeitos de iluminação e sonoros serão ativados de acordo com a operação do transmissor (Rádio)

Canal 1  
Direção

Canal 3  
Buzina

Canal 4  
Mudança de Marchas

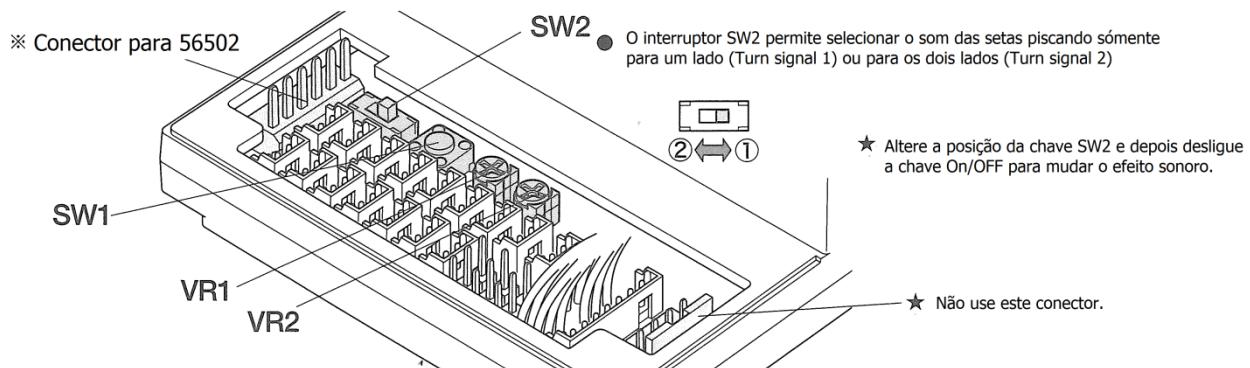
★ Chaves para pernas de apoio  
motorizadas (56505)



※ Os interruptores de inversão estão na posição NORMAL.  
NÃO INVERTA OS INTERRUPTORES.

## Ajustes da unidade MFC-01

★ Conectar e ligar a unidade. Em seguida, ajuste usando a chave de fenda fornecida no kit.



### IMPORTANTE: (Funções das chaves e Botões no MFC)

Chave SW2 - É usado para o som intermitente das lanternas de setas.

Botão SW1 - É usado para inicializar o módulo pela **PRIMEIRA VEZ** e **PRIMEIRO AJUSTE**.

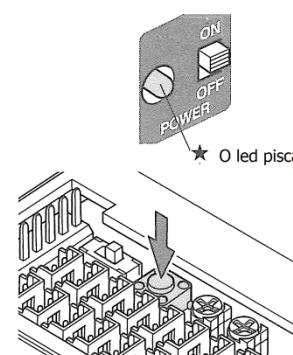
**Se não efetuado este procedimento, corre-se o risco do módulo entrar em PÂNICO.**

Botão VR1 - É usado para ajustar o **NEUTRO** do **TERCEIRO CANAL**.

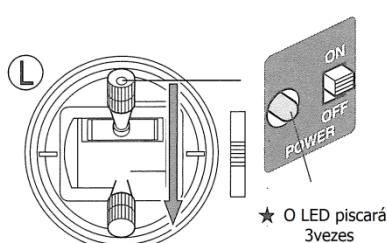
Botão VR2 - É usado para controlar a Unidade de Vibração.

### 《SW1》 Como configurar

1. Pressione o botão por 1 segundo, o motor para e o led pisca rapidamente 2 vezes; depois pisca mais 3 vezes.

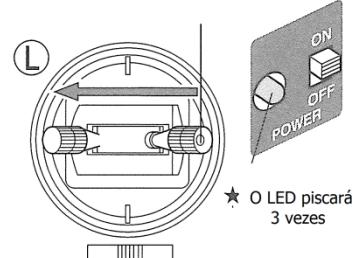


2. Mova o joystick ESQUERDO, de cima para baixo, em seguida, de volta para a posição neutra. O LED pisca consecutivamente 3 vezes.



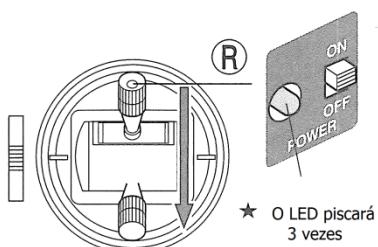
- 3.

Mova o joystick ESQUERDO, da direita para a esquerda, de volta para a posição neutra. O LED pisca consecutivamente 3 vezes.



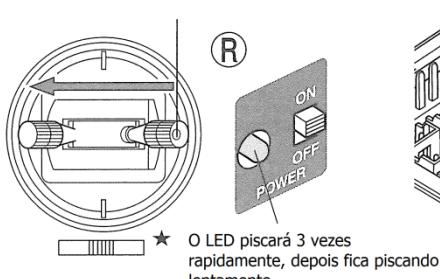
- 4.

Mova o joystick DIREITO, de cima para baixo, em seguida, volte para a posição neutra. O LED pisca consecutivamente 3 vezes.



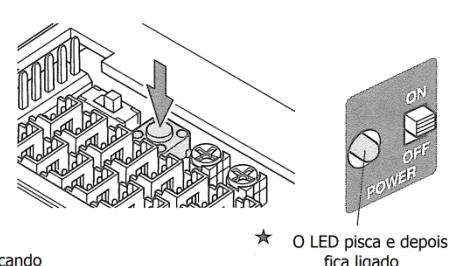
- 5.

Mova o joystick DIREITO, da direita para a esquerda, em seguida, volte para a posição neutra. O LED pisca consecutivamente 3 vezes.



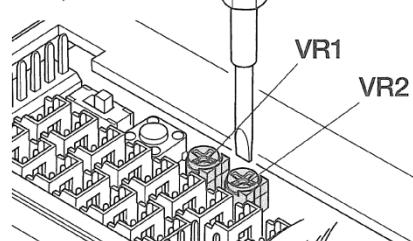
- 6.

Pressione novamente o botão SW1, O MOTOR DO CAMINHÃO irá ligar. A sincronia do MFC com o Rádio está concluída.



### 《VR1》 É importante usar esta função para verificar se o ponto NEUTRO do TERCEIRO CANAL do rádio está ajustado corretamente a esta função.

#### 《VR1, VR2》

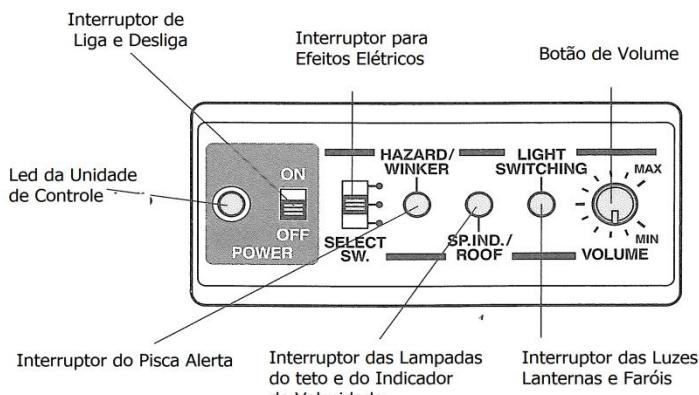


#### Ajustando Pisca Alerta e Iluminação

Mova o trim do canal 3 totalmente para cima, se a buzina soar, gire o botão VR1 totalmente para a esquerda com a chave de fenda fornecida no kit. Gradualmente, gire o botão para a direita (sentido horário) até que a buzina pare. **Certifique-se** que o pisca alerta ligue quando avançar o joystick. Se não ligarem, vá girando o botão VR1 até que eles liguem. Em seguida mova o trim totalmente para baixo e vá girando o botão VR1 para a direita, até que as luzes acendam.

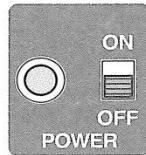
**((VR2))** ★ Esta função permite ajustar a vibração do motor, para mais ou para menos.

## Unidade de Controle / Interruptores



- Use a caixa correspondente ao modelo do Caminhão.  
Aplique a etiqueta de Identificação.

### Interruptor de Liga e Desliga ON / OFF



- Serve como um interruptor para o Receiver.  
O led acende quando esta ligado.

★ Ligar o Interruptor inicializa o funcionamento do Caminhão.

### Interruptor de Efeitos Elétricos (Efeitos de Iluminação)

 ● **Modo Manual:** Não aceita nenhum comando do transmissor (Rádio).  
Nenhum efeito sonoro estará disponível. Apenas a função de luzes estará disponível.

 ● **Efeitos Elétricos Ligados (ON):** Aceita comandos do transmissor (Rádio). Efeitos de Luzes / Sons estarão disponíveis.

 ● **Efeitos Elétricos Desligados (OFF):** Desabilita todas as funções sonoras e de iluminação pelo transmissor (Rádio), sómente a função de condução do veículo permanece ativada.

### Hazard / Winker (modo de sinal / Pisca Alerta)

- Serve para manter o sinal recebido do transmissor (Rádio) ou usar o pisca alerta manualmente.

ワインカーワンダ  
Turn signal mode  
Modus Wendesignal  
モード クリクレーティン  
ハザード点灯  
Hazard lamp mode  
Modus Warnblinkleuchte  
モード フー デ テ レ  
Mode feux de détresse

### Speed Indicator / Roof Lamp (indicador de Velocidade / Lampadas do teto)

- Serve para mudar a configuração das luzes do teto, pode deixá-las acesas ou acionar o indicador de velocidade.

ルーフランプ  
Roof lamp mode  
Dachleuchten-Modus  
Mode feux de toit  
速度表示ランプ  
Speed indicator mode  
Geschwindigkeitsanzeige-Modus  
Mode indicateurs de vitesses

### (速度表示ランプ)

Speed indicator  
Geschwindigkeitsanzeige  
Indicateurs de vitesses

- ルーフランプの内側3個が走行状態に合わせて点灯します。
- ★停止中、シフトチェンジのニュートラル、バック走行では点灯しません。
- Middle 3 lamps light up according to gear position.
- ★ Speed indicator does not turn when running in reverse or shifting gears during the truck is stopping.
- Die mittleren 3 Lampen leuchten entsprechend dem eingelegten Gang.
- ★ Die Geschwindigkeitsanzeige ändert sich nicht bei Rückwärtsschaltung oder beim Schalten, wenn das Fahrzeug stillsteht.
- Les 3 feux de toit du milieu s'allument progressivement lors des changements de vitesses.
- ★ Les indicateurs de vitesses ne s'allument pas lorsque le camion roule en marche arrière ou lors de changement de vitesse à l'arrêt.



低速前进  
Low gear  
Niedrigster Gang  
Première (lente)



中速前进  
Second gear  
Zweiter Gang  
Seconde (intermédiaire)



高速前进  
Top gear  
Höchster Gang  
Troisième (rapide)

### Light Switching (Interruptor das Luzes)

- Serve para ligar as luzes manualmente, na ordem listada abaixo:

Lampadas do Teto (juntamente com as lampadas auxiliares)  
Faróis / Faróis de neblina / Desligamento das luzes.

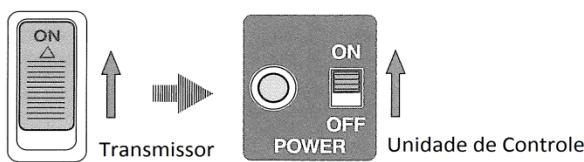
全消灯  
All lights turn off  
Alle Lichter aus-  
schalten  
L'ensemble des  
feux s'éteignent  
ルーフランプ点灯  
Roof lamps turn on  
Dachleuchten ein-  
schalten  
Les feux de toit  
s'allument  
ヘッドライト点灯  
Head lights turn on  
Scheinwerfer ein-  
schalten  
Les phares  
s'allument  
フォグラランプ点灯  
Fog lamps turn on  
Nebelleuchten ein-  
schalten  
Les feux de brouillard  
s'allument

### Botão de Volume



- Serve para ajustar o volume do alto falante.

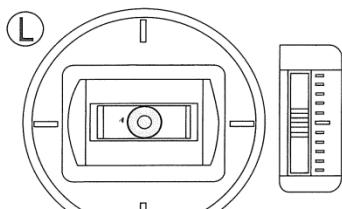
## Operação do Transmissor (Rádio) e Efeitos sonoros



- a. Alarme 1** ● Soa um BIP quando liga-se a Unidade de Controle

- b.** Partida do Motor ● Som depois do Alarme 1

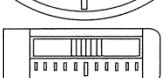
- C. Marcha Lenta**



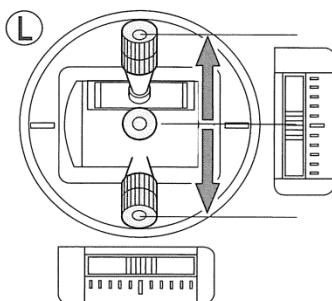
- Sons efetuados quando o Joystick esta na posição Neutra.

- Sons em intervalos regulares  
(Marcha lenta: 20seg. / Funcionamento: 10 seg.)

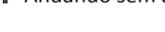
- d. Secador de Ar



- Sons em intervalos regulares  
(Marcha lenta: 20seg. / Funcionamento: 10 seg.)

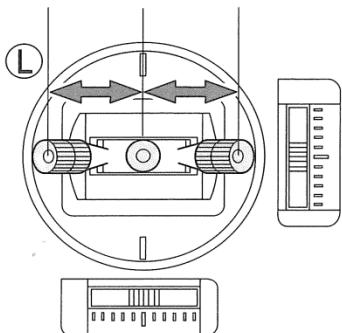


- f. Andando sem a carreta

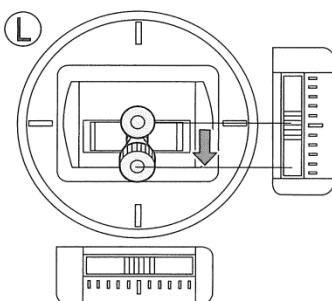


- Muda de acordo com a posição do joystick

- j. k. Troca de Marchas



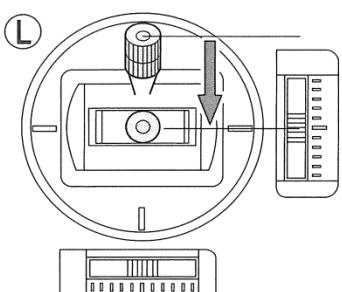
- Sons das Trocas de marchas, estando o caminhão andando ou parado.



- ## I. Descarga de Ar 1

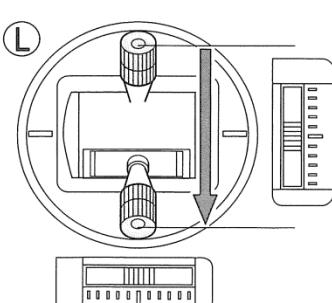
- Soa quando puxar o joystick rapidamente

- ## **N. Som do Freio a Ar**



- Soa quando o caminhão para repentinamente.

- ★ Não soa quando executado ao contrário.

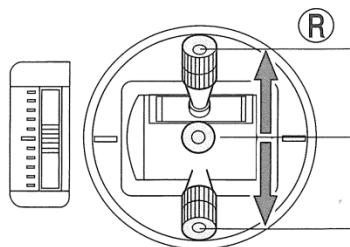


- 851

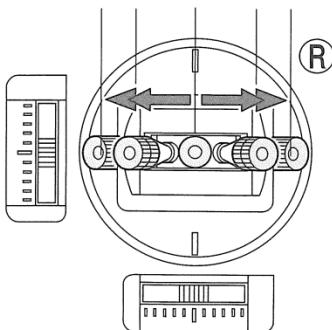
- Quando o joystick é acionado para baixo, soam os freios e as lanternas de freio acendem sincronizadamente

- ★ O caminhão não volta ao freiar. Para dar a marcha a ré, volte o joystick ao neutro e puxe-o novamente para baixo.

q. Buzina Contínua



- Buzina contínua, quando o joystick é mantido para cima.
- Toque curto da buzina, quando joystick é mantido para baixo.



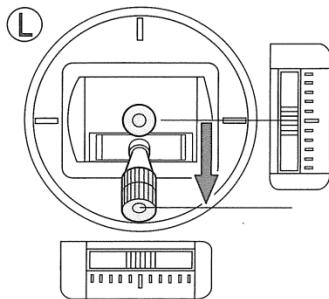
r. Setas ①  
Turn Signal 1

s. Setas ②  
Turn Signal 2

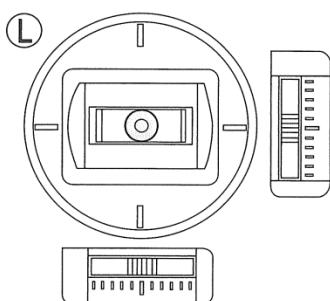
- Soa o tique taque das setas para esquerda ou direita em velocidade alta, baixa ou parado.

★ Quando você muda a posição da chave SW2 para a posição 1, o tique taque não é ativado quando virado para a direita.

u. Alarme de marcha a ré



- Soa quando o caminhão estiver em marcha a ré.



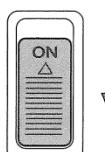
v. Freio de Estacionamento

- Soa 8 segundos depois do caminhão parado

w. Desligamento do motor



Unidade de Controle



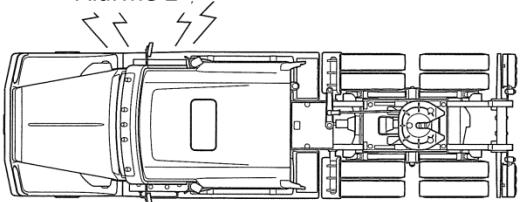
Chave de Liga/Desliga do Transmissor (Rádio)

- Após desligar a Unidade de Controle, todos os sons são desligados.
- Desligar o transmissor (Rádio), após o led da unidade de controle apagar-se.

★ Certifique-se de que o receptor não esta mais ativado depois de desligar a chave da Unidade de Controle. (alguns segundos depois o led da unidade de controle apaga-se.)

- Soa quando a bateria esta fraca.
- Soa quando o sinal esta fraco

x. Alarme 2

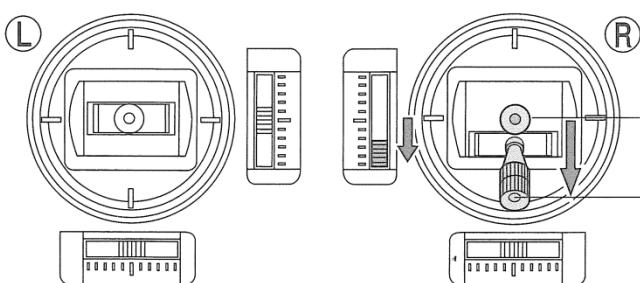


- Soa quando o motor para através da operação do transmissor (Rádio), enquanto as luzes estiverem acesas.
- Som em modo manual, quando aperta-se o botão Hazard/winker (pisca alerta) as luzes piscam e pode-se verificar o funcionamento do alto falante.

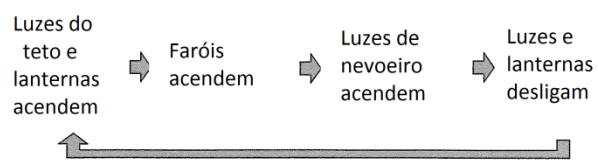
## Operação do Transmissor (Rádio) Funções Especiais

★ Certifique-se de que o caminhão esteja parado quando você realizar as funções abaixo. Volte a colocar os trims na posição neutra após a operação.

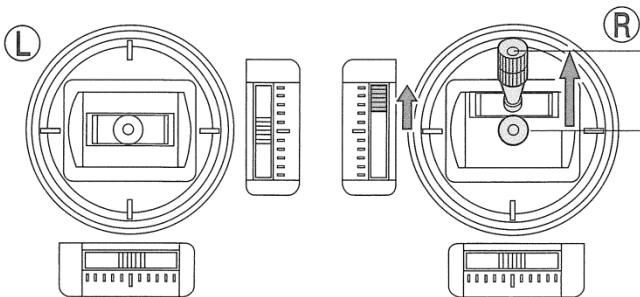
### Ativação das Luzes



- Deslize o trim do canal 3 completamente para baixo. Puxe o joystick para baixo, para realizar as funções descritas abaixo.



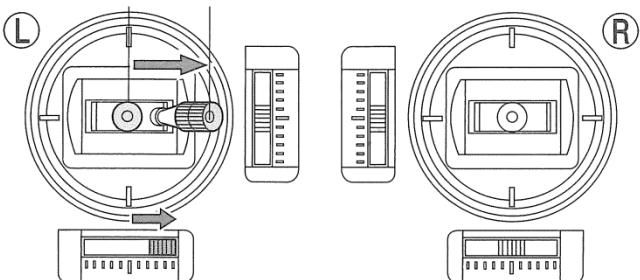
### Ativação do Pisca Alertas



- Deslize o trim do canal 3 completamente para cima. Empurre o joystick para cima, para realizar as funções descritas abaixo.



### Ativando pernas de apoio motorizadas

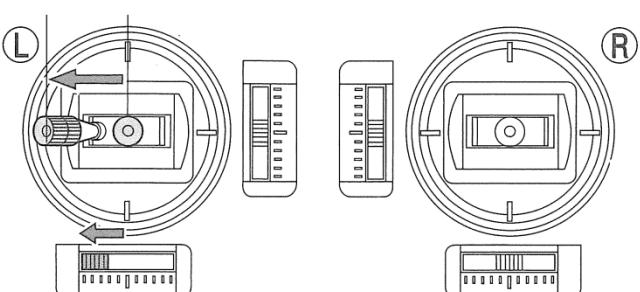


- Deslize o trim do canal 4 totalmente para a direita. Empurre completamente o Joystick para a direita para realizar as operações abaixo.



★ Use o joystick do canal 3 para destravar a 5ª roda e elevar ou baixar as pernas de apoio.

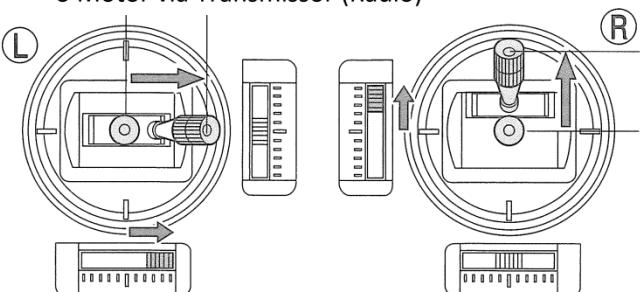
### Ponto Morto



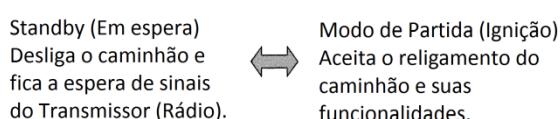
- Deslize o trim do canal 4 totalmente para a esquerda. Empurre completamente o Joystick para a esquerda para realizar as operações abaixo.



### Ligando e Desligando o Motor via Transmissor (Rádio)



- Deslize o trim do canal 3 totalmente para cima. Deslize o trim do canal 4 totalmente para a direita. Movimente os joysticks simultaneamente como mostrado ao lado, para realizar as operações descritas abaixo.



## 《各ユニットの取り付け例》

### Attaching units

### Einbau der Einheiten

### Mise en places des unités

●各ユニットの取り付けは基本的に自由です。P11～P19の搭載例、車種別搭載方法を参考にして組み立て、取り付けを進めてください。  
★車種によっては車幅灯、ルーフランプ、速度表示ランプが付けられません。

●車体に付いているシート、ダッシュボード等の部品は各ユニットに干渉する場合があります。取り外してください。

●ウインドウ部品をスマート（X-19）で塗装することをお勧めします。

●Attach each unit referring to installing examples and instructions for each model on P11-19.

★Aux lights, roof lamps nor speed indicators may not be attached to certain models.

●Detach seats, dash board and projections before installing units.

●Paint windshields with X-19 smoke.

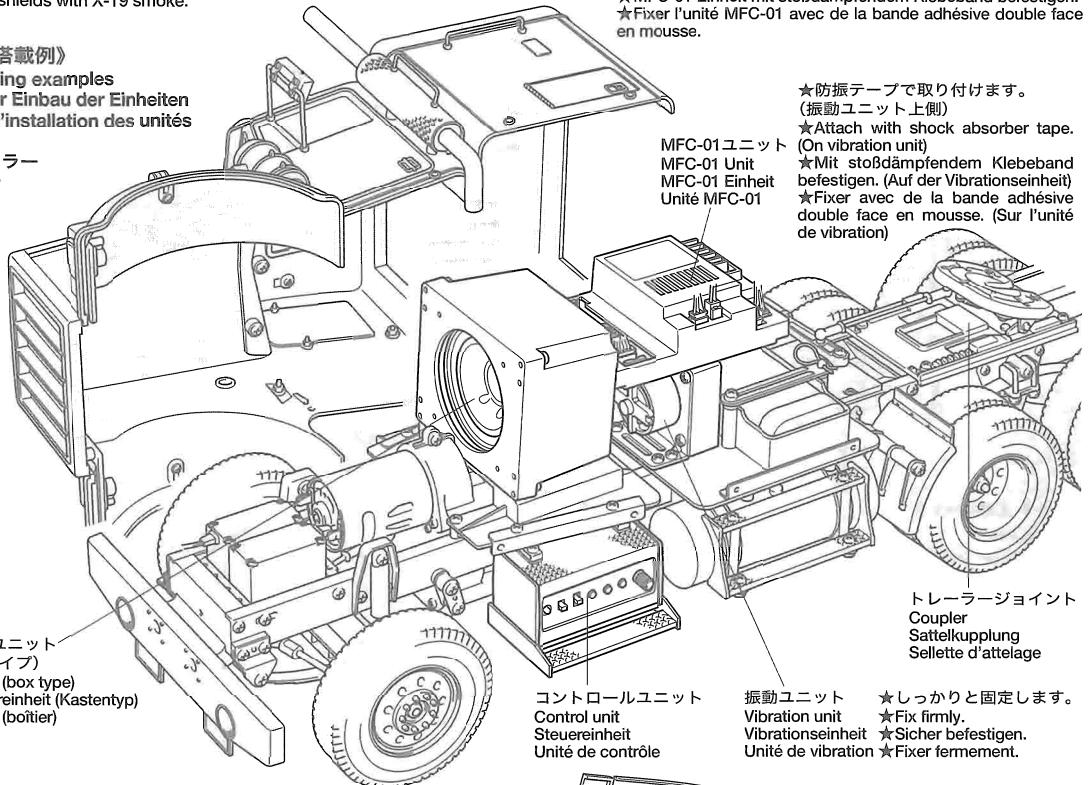
## 《ユニット搭載例》

### Units installing examples

### Beispiele für Einbau der Einheiten

### Exemples d'installation des unités

キングハウラー  
King Hauler



ボルボFH12グローブトラッター  
Volvo FH12 Globetrotter 420

MFC-01ユニット ★防振テープで取り付けます。  
MFC-01 Unit ★Attach with shock absorber tape.  
MFC-01 Einheit ★Mit stoßdämpfendem Klebeband befestigen.  
Unité MFC-01 ★Fixer avec de la bande adhésive double face en mousse.

トレーラージョイント  
Coupler  
Sattelkupplung  
Sellette d'attelage

Control unit  
Steuereinheit  
Unité de contrôle

●Die Einheiten jeweils nach den Einbaubeispielen und Anleitungen für jedes Modell auf S11-19 anbringen.

★Bei manchen Modellen sind eventuell keine Positionleuchten, Dachleuchten oder Geschwindigkeitsanzeigen angebracht.

●Vor dem Einbau der Einheiten die Sitze, Armaturenbrett und überstehende Teile abmontieren.

●Die Windschutzscheiben mit X-19 Rauchfarben lackieren.

●Mettre en place chaque unité en se reportant aux instructions correspondant à votre modèle, pages 11 à 19.

★Les feux de position, les feux de toit et les indicateurs de vitesse ne peuvent être montés sur certains modèles.

●Enlever les sièges, le tableau de bord ainsi que les plots d'assemblage avant d'installer les unités.

●Peindre le pare-brise en X-19 Fumée.

★MFC-01ユニットの取り付けには必ず、防振テープを使って固定してください。

★Fix MFC-01 Unit with shock absorber tape.

★MFC-01 Einheit mit stoßdämpfendem Klebeband befestigen.

★Fixer l'unité MFC-01 avec de la bande adhésive double face en mousse.

★防振テープで取り付けます。

(振動ユニット上側)

★Attach with shock absorber tape.  
(On vibration unit)

★Mit stoßdämpfendem Klebeband befestigen.  
(Auf der Vibrationseinheit)

★Fixer avec de la bande adhésive double face en mousse.  
(Sur l'unité de vibration)

トレーラージョイント  
Coupler  
Sattelkupplung  
Sellette d'attelage

★しっかりと固定します。  
★Fix firmly.

★Sicher befestigen.  
★Fixer fermement.

★しっかりと固定します。  
★Fix firmly.

★Sicher befestigen.

★Fixer fermement.

《スピーカーユニットの組み立て》 ●車種によって下記の3種類の取り付け方法があります。車種別搭載方法をご参照ください。

Speaker unit

Lautsprecher-einheit

Haut-parleur

★スピーカーの振動板には手を触れないよう注意してください。

★Do not touch speaker cone during assembly.

★Berühren Sie während des Einbaus den Lautsprecherkonus nicht.

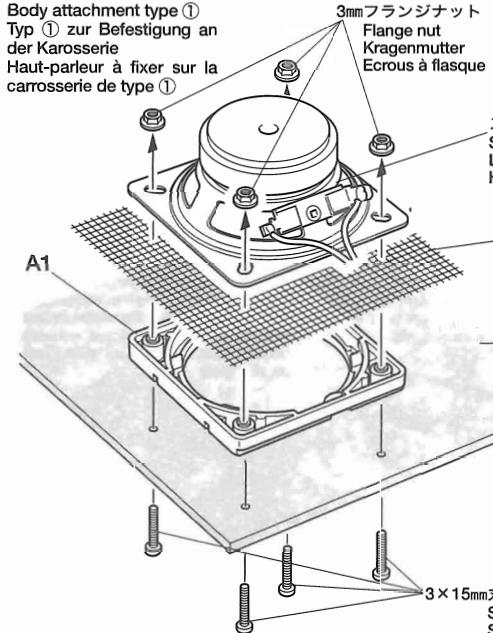
★Ne pas toucher le cône du haut-parleur durant l'assemblage.

(ボディ取付タイプ①)

Body attachment type ①

Typ ① zur Befestigung an der Karosserie

Haut-parleur à fixer sur la carrosserie de type ①



(ネットの切り取り)

Cutting mesh

Zuschneiden des Gitters

Découpage du treillis

★ネットはビス止めした後にスピーカー形状に合わせて切り取ります。  
★After tightening screws, cut along the speaker shape.

★Nach dem Festziehen der Schrauben längs der Außenkontur des Lautsprechers abschneiden.

★Après serrage des vis, découper le long des bord du haut-parleur.

《振動ユニットの組み立て》

Vibration unit assembly

Zusammenbau der Vibrationseinheit

Assemblage de l'unité de vibration

振動ユニットステー

Vibration unit stay

Halterung der Vibrationseinheit

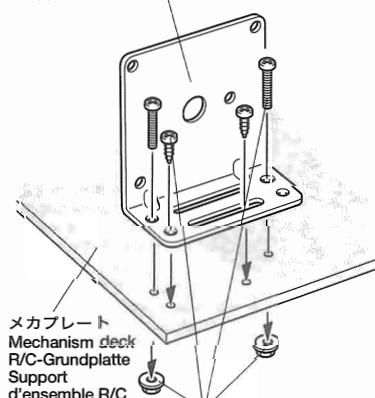
Support de l'unité de vibration

★しっかり固定してください。

★Fix firmly.

★Sicher befestigen.

★Fixer fermement.



★取り付け場所に合ったビス、ナットを使用してください。

取り付ける場所によっては穴あけ加工が必要です。

★Use proper screws and nuts. Make holes if needed.

★Geeignete Schrauben und Muttern verwenden. Bei Bedarf Löcher bohren.

★Utiliser les bonnes vis et écrous. Faire des trous si nécessaire.

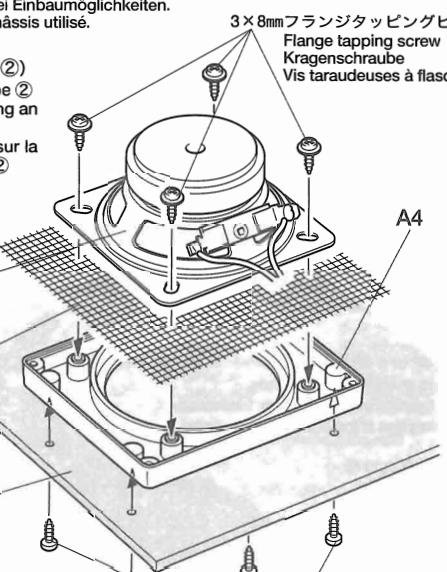
(ボディ取付タイプ②)

Body attachment type ②

Typ ② zur Festigung an der Karosserie

Haut-parleur à fixer sur la carrosserie de type ②

3x8mm フランジタッピングビス  
Flange tapping screw  
Kragenschraube  
Vis taraudeuses à flasque



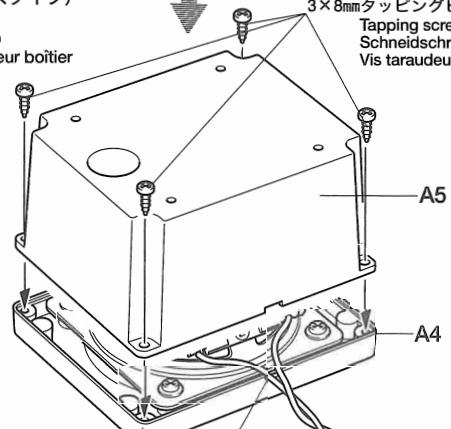
(ボックスタイプ)

Box type

Kastentyp

Haut-parleur boîtier

3x8mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuses



★スピーカーコードを出す位置を決め、リブ(凸部分)を切り取ります。

★Cut off the edge of speaker box and pass speaker cables through opening.

★Die Ecke der Lautsprecherbox wegschneiden und die Lautsprecherkabel durch die Öffnung durchführen.

★Couper le bord du boîtier du haut-parleur et passer les câbles à travers l'ouverture.

振動用モーター

Vibration motor

Vibrationsmotor

Moteur de vibration

カウンターウェイトA

Counter weight A

Gegengewicht A

Contrepoids A

キングハウラー

グローブライナー

エアロマックス

ナイトハウラー

King Hauler

Globe Liner

Aeromax

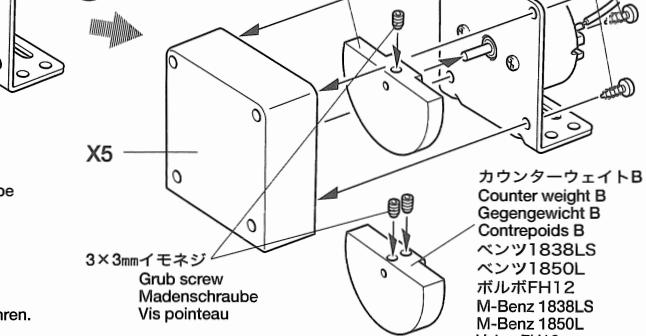
Knight Hauler

3x8mm タッピングビス

Tapping screw

Schneidschraube

Vis taraudeuses



カウンターウェイトB

Counter weight B

Gegengewicht B

Contrepoids B

ベンツ1838LS

ベンツ1850L

ボルボFH12

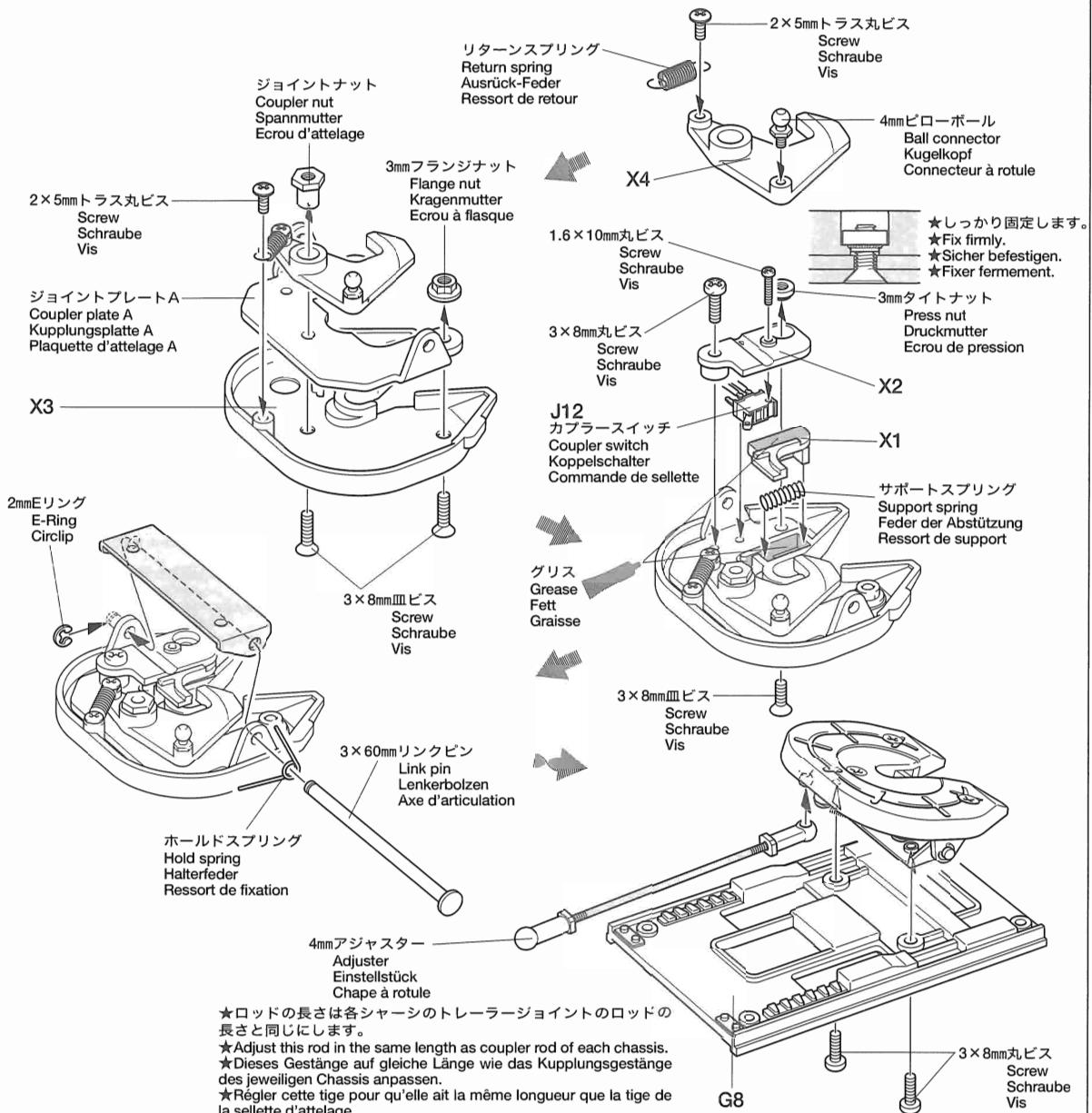
M-Benz 1838LS

M-Benz 1850L

Volvo FH12

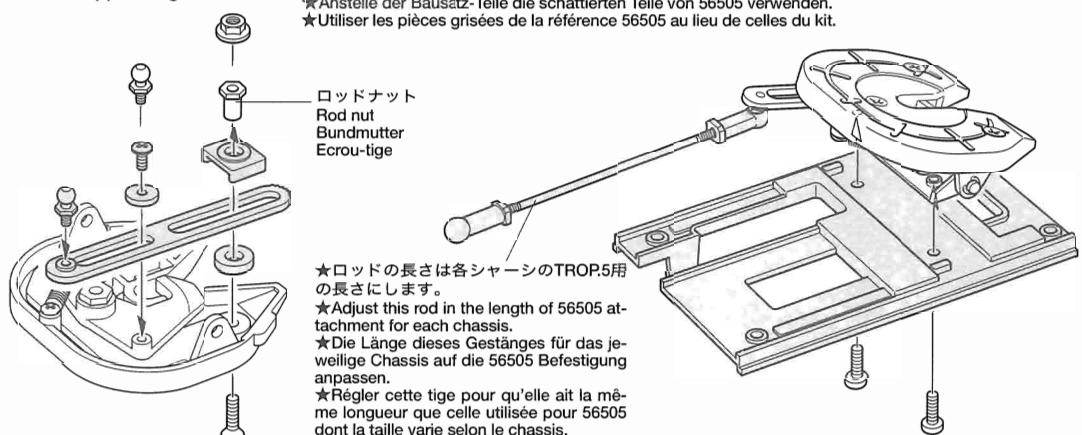
《トレーラージョイントの組み立て》  
**Coupler**  
**Sattelkupplung**  
**Sellette d'attelage**

★黒く塗られた(■) パーツは本セットには含まれません。シャーシキットの部品をお使いください。  
★Shaded parts are not included in this kit. Use chassis kit parts.  
★Die schattierten Teile sind in diesem Bausatz nicht enthalten. Teile aus dem Chassis-Bausatz verwenden.  
★Les pieces grisées ne sont pas incluses dans ce kit. Utiliser les pièces du chassis.



《TROP.5 オートサポートレッグ》  
**56505 Motorized Support Legs**

★黒く塗られた(■) TROP.5のパーツに組み替えてください。  
★Use shaded parts of 56505 instead of kit parts.  
★Anstelle der Bausatz-Teile die schattierten Teile von 56505 verwenden.  
★Utiliser les pièces grisées de la référence 56505 au lieu de celles du kit.

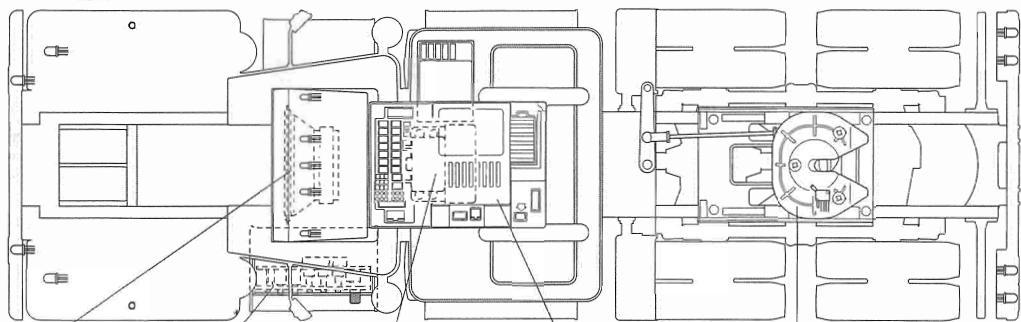


## 《搭載方法》

## Installing units

- メカプレート上面のリブ(凸形状)を切り取り、スピーカーユニット(ボックスタイプ)を横置きに両面テープで取り付けます。
- Remove projections on mechanism deck and attach speaker unit (box type) in horizontal position using double-sided tape.
- Die Überstände an der Grundplatte entfernen und die Lautsprechereinheit (Kastentyp) mit doppelseitigem Klebeband in horizontaler Position anbringen.
- Supprimer les reliefs sur le support de l'ensemble R/C et fixer le haut-parleur (boîtier) en position horizontale avec de la bande adhésive double face.

## キングハウラー King Hauler



スピーカーユニット  
Speaker unit  
Lautsprechereinheit  
Haut-parleur

コントロールユニット  
Control unit  
Steuereinheit  
Unité de contrôle

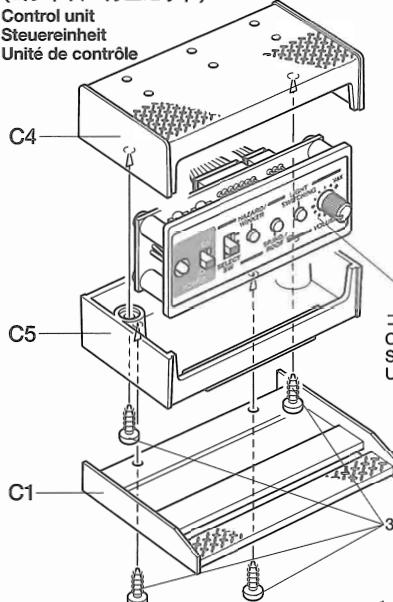
振動ユニット  
Vibration unit  
Vibrationseinheit  
Unité de vibration

MFC-01 ユニット  
MFC-01 Unit  
MFC-01 Einheit  
Unité MFC-01

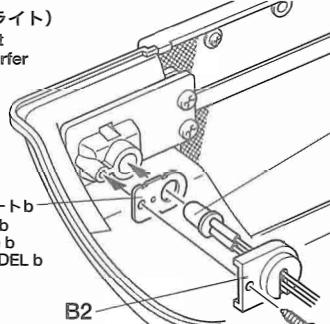
トレーラージョイント  
Coupler  
Sattelkupplung  
Sellette d'attelage

(コントロールユニット)

### Control unit Steuereinheit Unité de contrôle

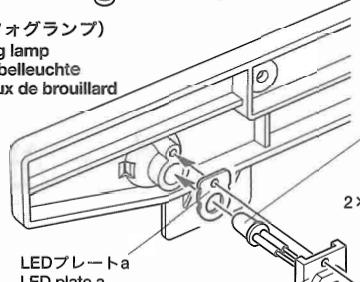


(ヘッドライト)  
Head light  
Scheinwerfer  
Phares



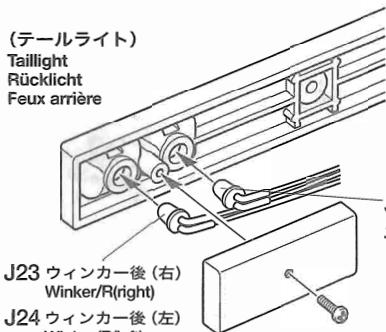
### J13 ヘッドライト① Head light ①

(フォグランプ)  
Fog lamp  
Nebelleuchte  
Feux de brouillard



✓ J17  
フォグランプ  
Fog lamp

LEDプレートa  
LED plate a  
LED Platte a  
Plaquette DEL a



J23 ウィンカー後 (右)  
Winker/R(right)

J24 ウィンカー後 (左)  
Winker/R(left)

—J19  
ストップランプ  
Tail lamp

J19  
ストップランプ  
Tail lamp

J26 速度表示ランプ②  
Speed indicator ②

J20  
ルーフランプ  
Roof lamp

J20  
ルーフランプ  
Roof lamp

★4mm穴を開けてランプを通します。

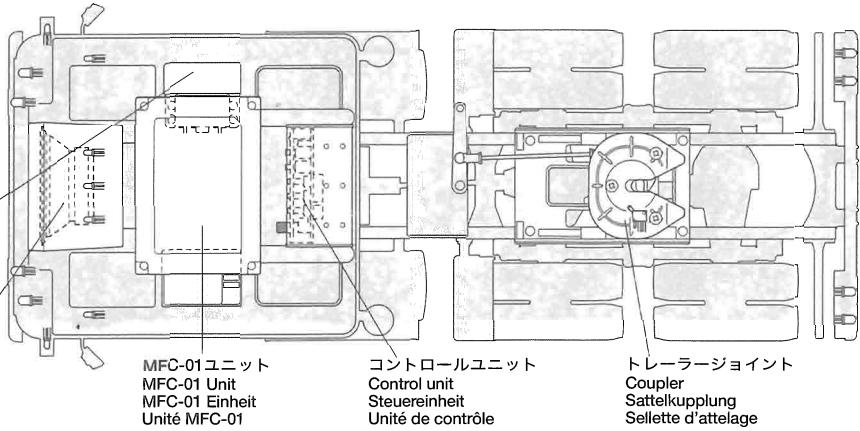
★Make 4mm holes and pass bulbs.

★4mm Löcher bohren und die Glühleuchten durchfü

★ Percer des trous de 4mm de diamètre et y passer les diodes.

グローブライナー ●メカプレート上面のリブ(凸形状)を切り取り、スピーカーユニット(ボックスタイプ)を縦置きに両面テープで取り付けます。  
**Globe Liner** ●Remove projections on mechanism deck and attach speaker unit (box type) in vertical position using double-sided tape.  
 ●Die Überstände an der Grundplatte entfernen und die Lautsprechereinheit (Kastentyp) mit doppelseitigem Klebeband in senkrechter Stellung anbringen.  
 ●Supprimer les reliefs sur le support de l'ensemble R/C et fixer le haut-parleur (boîtier) en position verticale avec de la bande adhésive double face.

●MFC-01ユニットはボディ内側に防振テープで取り付けます。  
 ●Attach MFC-01 Unit onto the inside of body using shock absorber tape.  
 ●Die MFC-01 Einheit an der Innenseite der Karosserie mit stoßdämpfendem, doppelseitigem Klebeband befestigen.  
 ●Fixer l'unité MFC-01 à l'intérieur de la carrosserie avec de la bande adhésive double face en mousse.



(コントロールユニット)

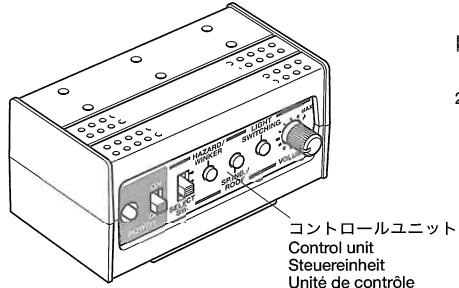
Control unit  
 Steuereinheit  
 Unité de contrôle

★付属のケースのままボディ内側に両面テープで取り付けます。

★Attach onto the inside of body using double-sided tape.

★Mit doppelseitigem Klebeband an der Innenseite der Karosserie anbringen.

★Fixer à l'intérieur de la carrosserie avec de la bande adhésive double face.



コントロールユニット  
 Control unit  
 Steuereinheit  
 Unité de contrôle

(ヘッドライト)

Head light  
 Scheinwerfer  
 Phares

LEDプレートb  
 LED plate b  
 LED Platte b  
 Plaquette DEL b

2×8mmタッピングビス  
 Tapping screw  
 Schneidschraube  
 Vis taraudeuse

(ウインカー・前)  
 Winker/F  
 Blinker/V  
 Clignotant/AV

J21 ウィンカー前(右)  
 Winker/F(right)

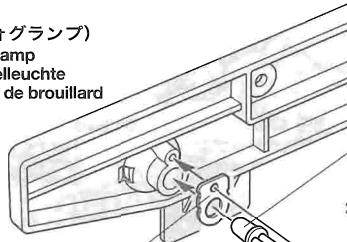
J22 ウィンカー前(左)  
 Winker/F(left)

J13 ヘッドライト①  
 Head light ①

★4mm穴を開けてランプを通して。  
 ★Make 4mm holes and pass bulbs.  
 ★4mm Löcher bohren und die Glühlampen durchführen.  
 ★Percer des trous de 4mm de diamètre et y passer les diodes.

(フォグランプ)

Fog lamp  
 Nebelleuchte  
 Feux de brouillard



J17 フォグランプ  
 Fog lamp  
 2×8mmタッピングビス  
 Tapping screw  
 Schneidschraube  
 Vis taraudeuse

B1

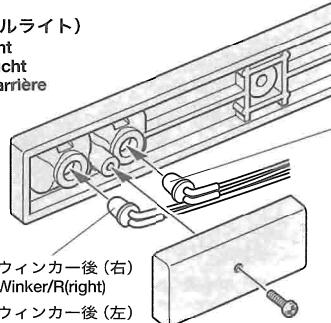
(ルーフランプ)  
 Roof lamp  
 Dachleuchten  
 Feux de toit

J27 速度表示ランプ③  
 Speed indicator ③

J25 速度表示ランプ①  
 Speed indicator ①

(テールライト)

Taillight  
 Rücklicht  
 Feux arrière



J19 ストップランプ  
 Tail lamp

J26 速度表示ランプ②  
 Speed indicator ②

J20 ルーフランプ  
 Roof lamp

★4mm穴を開けてランプを通して。

★Make 4mm holes and pass bulbs.

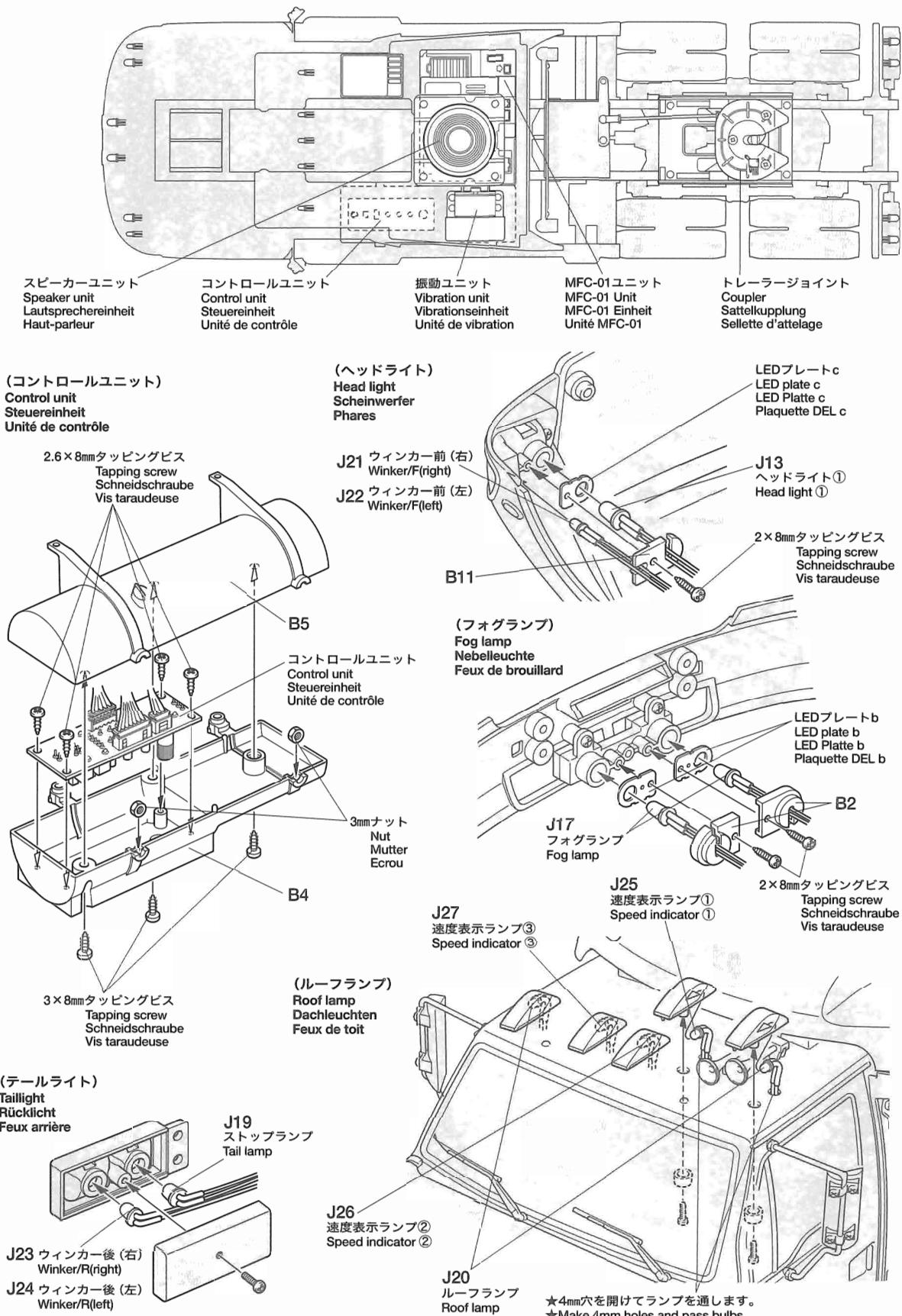
★4mm Löcher bohren und die Glühlampen durchführen.

★Percer des trous de 4mm de diamètre et y passer les diodes.

## フォードエアロマックス

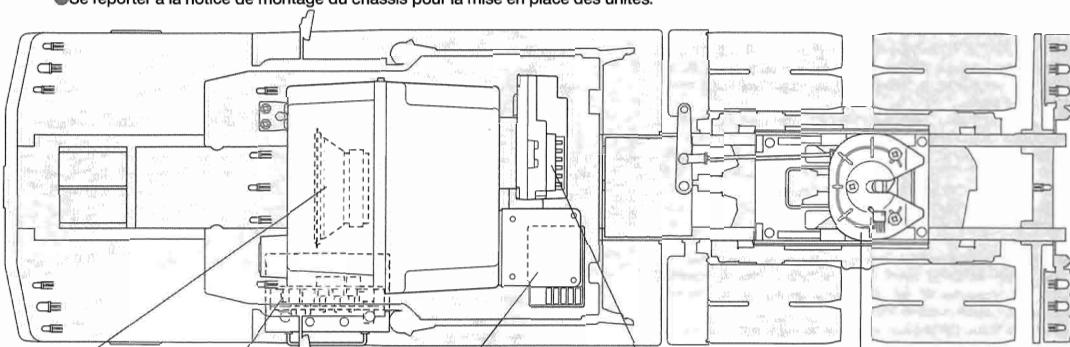
Ford Aeromax

- ボディ上面(ルーフ部)にスピーカーアニット(ボディ取付タイプ①)用の穴(3mm)を4ヶ所開け、取り付けます。
- Make four holes (3mm) on the roof and attach speaker unit (body attachment type ①).
- Am Dach vier Löcher (3mm) bohren und die Lautsprecherinheit (Typ ① zur Befestigung an der Karosserie) anbringen.
- Faire 4 trous (3mm) sur le toit et fixer le haut-parleur (type ① à fixer sur la carrosserie).



## ナイトハウラー Knight Hauler

- 各ユニットはシャーシキット説明図を参考に組み立て、取り付けをしてください。
- Refer to the chassis instruction manual for attaching units.
- Zum Anbringen der Einheiten die Bedienungsanleitung für das Chassis beachten.
- Se reporter à la notice de montage du chassis pour la mise en place des unités.



スピーカーユニット  
Speaker unit  
Lautsprecherinheit  
Haut-parleur

コントロールユニット  
Control unit  
Steuereinheit  
Unité de contrôle

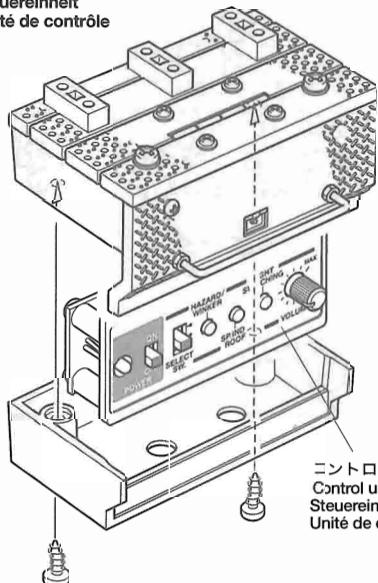
振動ユニット  
Vibration unit  
Vibrationseinheit  
Unité de vibration

MFC-01ユニット  
MFC-01 Unit  
MFC-01 Einheit  
Unité MFC-01

トレーラージョイント  
Coupler  
Sattelkupplung  
Sellette d'attelage

### (コントロールユニット)

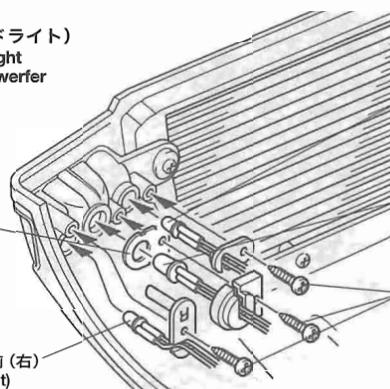
Control unit  
Steuereinheit  
Unité de contrôle



ニントロールユニット  
Control unit  
Steuereinheit  
Unité de contrôle

### (ヘッドライト)

Head light  
Scheinwerfer  
Phares



J15  
補助灯・前  
Aux light/F

J13  
ヘッドライト①  
Head light①

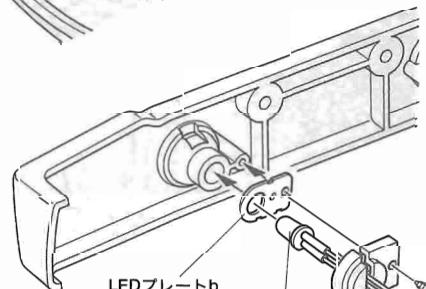
2×8mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

J21 ウィンカー前(右)  
Winker/F(right)

J22 ウィンカー前(左)  
Winker/F(left)

### (フォグランプ)

Fog lamp  
Nebelleuchte  
Feux de brouillard



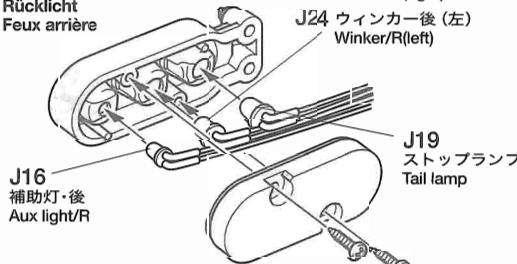
LEDフレートb  
LED plate b  
LED Platte b  
Plaquette DEL b

J17  
フォグランプ  
Fog lamp

2×8mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

### (テールライト)

Taillight  
Rücklicht  
Feux arrière

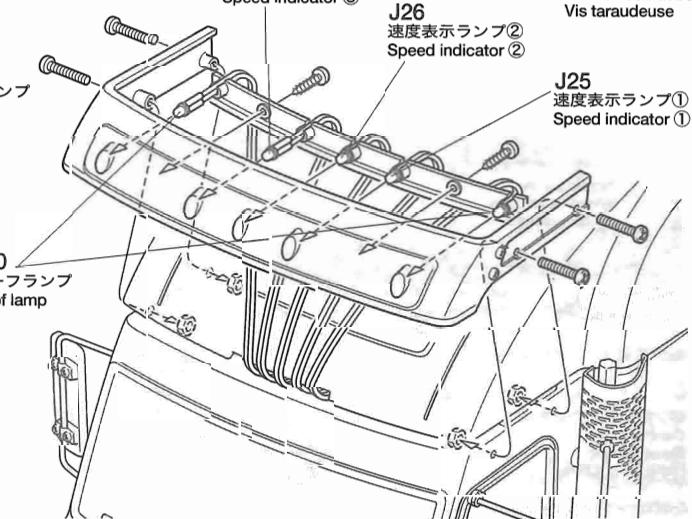


J23 ウィンカー後(右)  
Winker/R(right)

J24 ウィンカー後(左)  
Winker/R(left)

### (ルーフランプ)

Roof lamp  
Dachleuchten  
Feux de toit



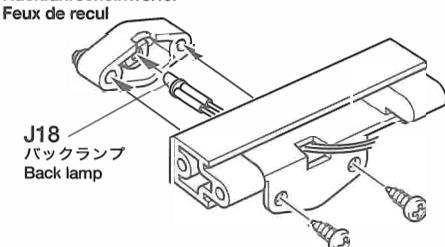
J27  
速度表示ランプ③  
Speed indicator ③

J26  
速度表示ランプ②  
Speed indicator ②

J25  
速度表示ランプ①  
Speed indicator ①

### (バックライト)

Back lamp  
Rückfahrleuchte  
Feux de recul

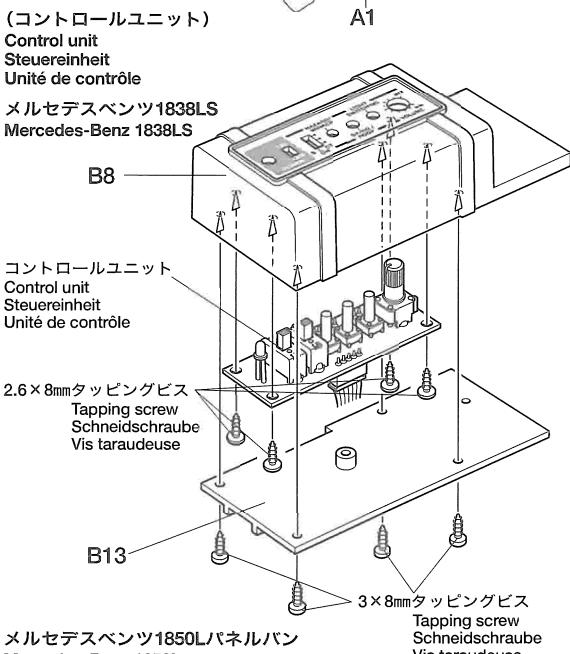
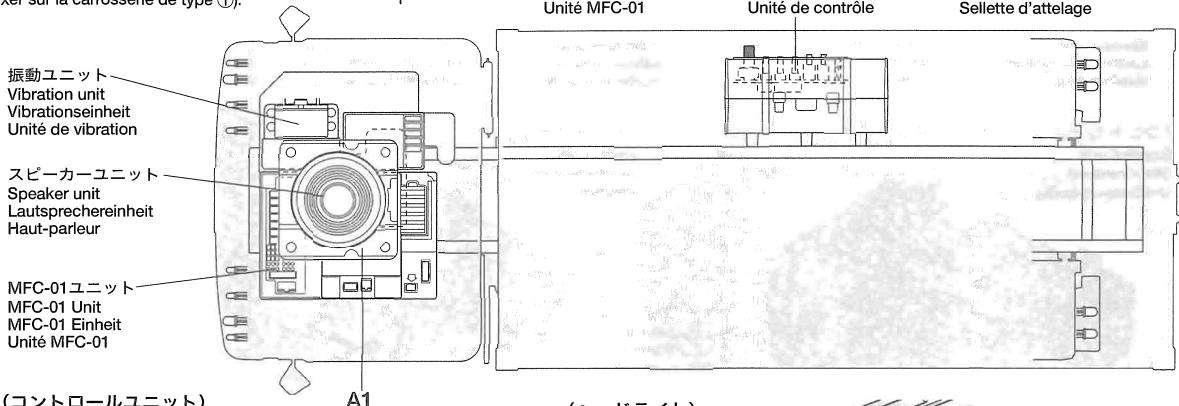
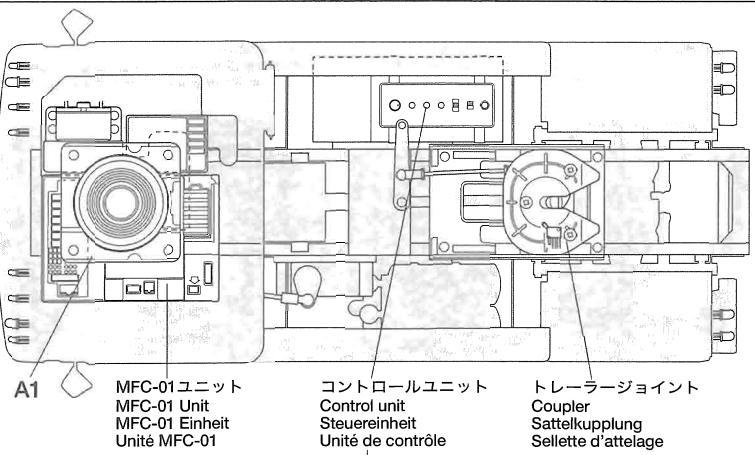


J18  
バックランプ  
Back lamp

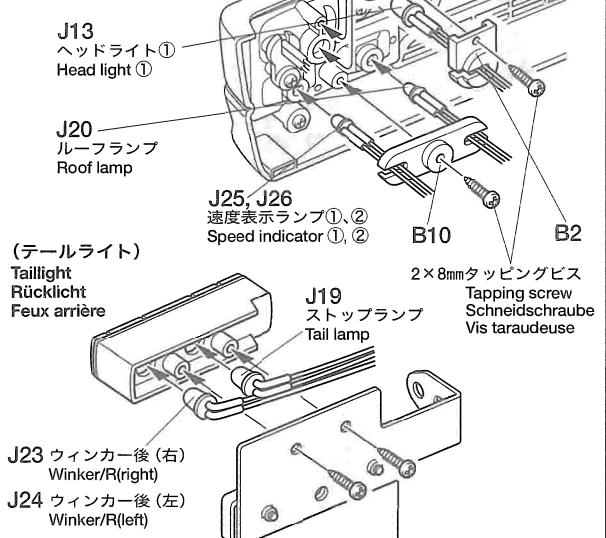
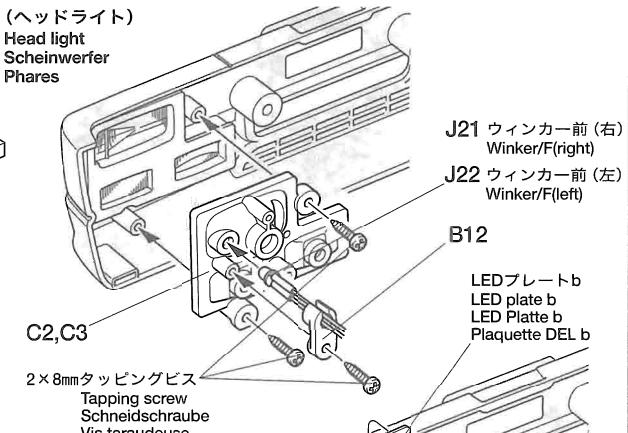
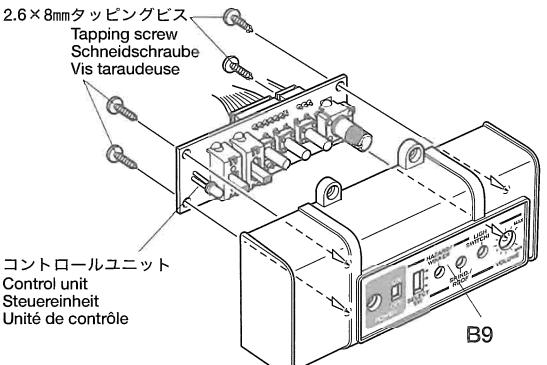
J20  
ルーフランプ  
Roof lamp

メルセデスベンツ1838LS / 1850Lパネルパン  
Mercedes-Benz 1838LS / 1850L

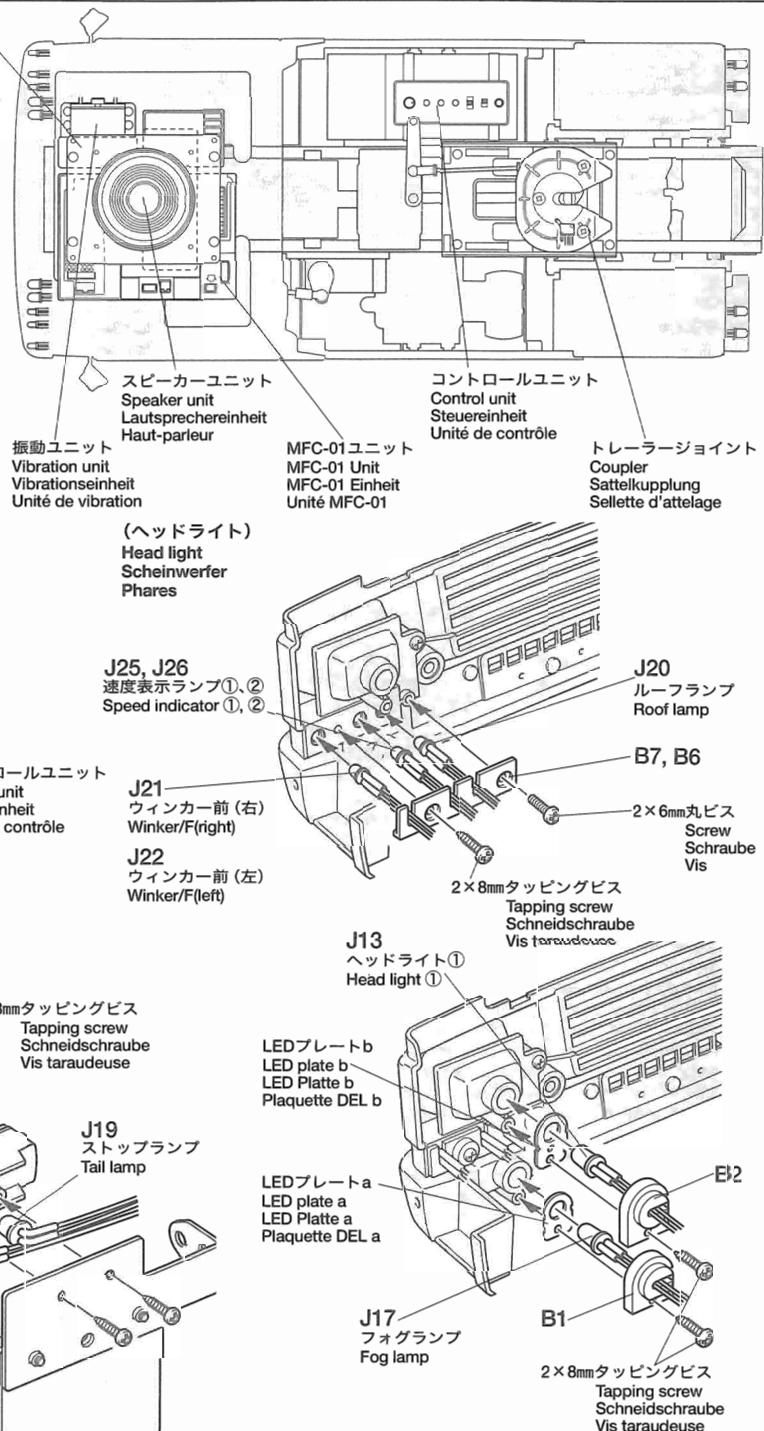
- 受信機用ステー上面のリブ(凸)を切り取り、MFC-01ユニット、受信機を防振、両面テープで取り付けます。
- ボディ上面(ルーフ部)にスピーカーユニット(ボディ取付タイプ①)用の穴(3mm)を4ヶ所開け、取り付けます。
- Remove projections on the receiver stay and attach MFC-01 unit/receiver using shock absorber tape/double-sided tape.
- Make four holes (3mm) on the roof and attach speaker unit (body attachment type ①).
- Die Überstände an der Empfängerhalterung entfernen, dann MFC-01 Einheit/Empfänger mit stoßdämpfendem/doppelseitigem Klebeband befestigen.
- Am Dach vier Löcher (3mm) bohren und die Lautsprecherinheit (Typ ①) zur Befestigung an der Karosserie anbringen.
- Supprimer les reliefs sur le support du récepteur et fixer l'unité MFC-01 avec de la bande adhésive double face en mousse et le récepteur avec de la bande adhésive double face simple.
- Faire 4 trous (3mm) sur le toit et fixer le haut-parleur (à fixer sur la carrosserie de type ①).



メルセデスベンツ1850Lパネルパン  
Mercedes-Benz 1850L



- 受信機用ステー上面のリブ(凸)を切り取り、MFC-01ユニット、受信機を防振、両面テープで取り付けます。
- ボディ上面(ルーフ部)にスピーカーユニット(ボディ取付タイプ②)用の穴(3mm)を4ヶ所開け、取り付けます。
- Remove projections on the receiver stay and attach MFC-01 unit/receiver using shock absorber tape/double-sided tape.
- Make four holes (3mm) on the roof and attach speaker unit (body attachment type ②).
- Die Überstände an der Empfängerhalterung entfernen, dann MFC-01 Einheit/Empfänger mit stoßdämpfendem/doppelseitigem Klebeband befestigen.
- Am Dach vier Löcher (3mm) bohren und die Lautsprecherinheit (Typ ②) zur Befestigung an der Karosserie) anbringen.
- Supprimer les reliefs sur le support du récepteur et fixer l'unité MFC-01 avec de la bande adhésive double face en mousse et le récepteur avec de la bande adhésive double face simple.
- Faire 4 trous (3mm) sur le toit et fixer le haut-parleur (à fixer sur la carrosserie de type ②).



## 保証規定

1. この保証書はMFC-01ユニット、コントロールユニットを保証いたします。
2. 取扱説明書にしたがった正常な使用状態で故障した場合は、無料で修理をいたします。
3. 次のような場合は、保証期間内でも有料とさせていただきます。
  - ① 使用上の誤りや操作の間違いによる故障や損傷
  - ② 機械的、電気的な変更や改造、分解した場合
  - ③ 指定以外の電源を使用した場合
  - ④ お買い上げ後の輸送や移動時の落下などによる故障や損傷。
  - ⑤ 保管上の不備(高温、多湿、ナフタリンその他の薬品など、製品に損傷を与える場所での保管)や手入れの不備による故障や損傷
  - ⑥ 火災や地震、その他災害による場合。
  - ⑦ 修理の際に保証書が添えられていない場合。

⑧ 保証書にお買い上げ店印、お買い上げ年月日のない場合や、それらの字句を書き換えた場合。

4. 修理依頼の際の送料は、お客様にご負担をお願いいたします。
5. この保証書は日本国内においてのみ有効です。
6. この保証書は再発行しませんので大切に保管してください。

※修理を依頼される場合はこの保証書を添えて、お買い上げ店または㈱タミヤ カスタマーサービスにお送りください。

※故障修理を依頼される場合は、その故障状況をできるだけくわしくお教えください。修理個所を早く確実に知ることができ、修理期間が短くなります。

〒422-8610 静岡市恩田原3-7 (㈱タミヤ カスタマーサービス  
Effective only in Japan. お問い合わせ電話番号 054-283-0003

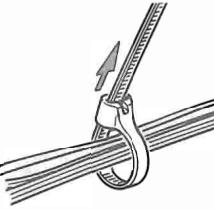
## 《配線コード》

### Connecting cables

### Kabel anschließen

### Connection des câbles

★余分な配線コードはナイロンバンド、ワイヤーステッカーを利用して束ねておきましょう。この時、駆動用モーターコード、振動用モーターコードと他のコードと一緒に束ねるのは避けてください。モーターコードから発生するノイズによって誤動作する場合があります。



## 《注意してください》

### Caution

### Vorsicht

### Precautions

- プロポセットに付属するシフトゲートを必ず使用してください。シフトチェンジをするポイントでの連続走行は故障、破損の原因になります。
- 受信機がON状態で送信機のスイッチをOFFにしないでください車輛が暴走してみたいへんきんです。
- オートサポートレッグ (TROP.5) モードでの通常走行は避けてください。ホーン操作をした時にセミトレーラーがトレーラージョイントから外れます。
- バッテリーが不足したり、電波が弱いところではエンジン停止音+警告音①が繰り返されます。すぐに走行を中止して車輛を回収してください。
- 長時間放置されたバッテリー、寿命に近いバッテリーでは充分に充電されずに早くにエンジン停止音が鳴ることがあります。何回か充放電を繰り返すか、新品のバッテリーに交換してお使いください。本ユニットでニッケル水素バッテリーを使用する場合、バッテリーの特性上この症状がでる場合がありますのでご注意ください。
- 長時間の連続走行などではMFC-01ユニットの保護回路が働き、停止する場合があります。このようなときは時間をおいてユニットを冷やしてから走行させてください。温度が下がれば自動復帰します。(1~3分ほどかかる場合があります。)
- 走行せない時は必ず走行用バッテリーのコネクターを外してください。
- Always attach kit supplied stick guides onto transmitter. Improper operation may damage the truck.
- Do not switch off the transmitter prior to receiver. It may cause run away truck.
- Do not run the truck in motorized support legs (56505) mode. Horn operation may cause semi-trailer come off.
- When battery or signal is weak, engine stopping sound and alarm 1 will repeat. Stop running immediately.
- Old batteries may also cause engine stopping sound and alarm 1. Re-charge and discharge several times, or replace with fresh battery. Due to discharge characteristics, nickel metal hydride batteries (Ni-MH batteries) are more prone to cause sporadic engine stopping sound and alarm 1 when weak.
- Continuous running can overheat MFC-01 Unit. In this case over-heating protector mechanism will automatically cause MFC-01 to stop running. Turn off power switch and let the unit cool down (it may take 1-3 minutes).
- Disconnect battery when the model is not being used.

- Immer die dem Bausatz beiliegenden Knüppelführungen für bessere Bedienbarkeit auf dem Sender anbringen. Fehlerhafte Bedienung kann den Truck beschädigen.
- Den Sender nicht vor dem Empfänger abschalten. Andernfalls könnte der Truck unbeabsichtigt losfahren.
- Im Modus der motorisierten Abstellstützen (56505) den Truck nicht fahren lassen. Beim Bedienen des Horns könnte sich sonst der Auflieger ablösen.

★Hold cables with nylon band and wire sticker. Do not hold running motor cable with vibration motor cable. Contacting motor cables may cause miss operation caused by frequency disturbance.

★Die Kabel mit Nylon-Bindern und Drahtaufklebern zusammenbindeln. Die Kabel des Fahrmotors nicht mit denen des Vibrationsmotors zusammenbindeln. Das Berühren der Motorkabel kann durch Interferenz zu Fehlfunktionen führen.

★Maintenir les câbles à l'aide de colliers en Nylon et des étiquettes de câbles. Ne pas attacher les câbles du moteur de la transmission avec ceux du moteur du système de vibration car cela pourrait provoquer des dysfonctionnements dûs à des interférences.

●Wenn die Batterie oder das Sendersignal nachlässt, wiederholt sich der Ton des absterbenden Motors und der Alarm 1. Die Fahrt sofort beenden.

●Ältere Akkus können ebenfalls das Geräusch des absterbenden Motors und Alarm 1 bewirken. Nehmen Sie einige Lade- und Entladzyklen vor oder verwenden Sie einen neuen Akku. Entsprechend der Entladekurve neigen Nickel-Metall-Hydrid Akkus (Ni-MH Akkus) beim Leerwerden vermehrt dazu, das Geräusch des absterbenden Motors und Alarm 1 bewirken.

●Ununterbrochenes Fahren kann die MFC-01 Einheit aufheizen, die Überhitzungs-Sicherung unterbricht dann den Fahrbetrieb. Den Leistungsschalter ausschalten und die Einheit abkühlen lassen (dies kann 1-3 Minuten dauern).

●Akkusstecker abziehen, wenn das Modell nicht in Betrieb.

●Toujours fixer les guides de manches sur la télécommande. Une utilisation incorrecte peu endommager le camion.

●Ne jamais éteindre la télécommande avant le récepteur. Cela pourrait provoquer une perte de contrôle du camion.

●Ne jamais faire rouler le camion en mode jambes de support motorisées car la remorque pourrait se décrocher lors de l'activation du klaxon.

●Lorsque la batterie est déchargée ou que le signal est faible, le bruit d'arrêt du moteur et l'alarme 1 se feront entendre plusieurs fois. Arrêter d'utiliser le camion immédiatement.

●Le bruit d'arrêt du moteur et l'alarme 1 peuvent se faire entendre à cause d'une vieille batterie. La recharger et la décharger plusieurs fois ou la remplacer par une batterie neuve. En raison de leurs caractéristiques d'usure, les batteries Ni-MH (Nickel-Métal Hybride) ont tendance à provoquer une émission sporadique du bruit d'arrêt du moteur et de l'alarme 1 lorsqu'elles sont déchargées.

●Une utilisation continue peut entraîner une surchauffe de l'unité MFC-01. Dans ce cas, le système de protection de l'unité se mettra automatiquement en route et l'unité arrêtera de fonctionner. L'éteindre et la laisser refroidir (1 à 3 minutes).

●Déconnecter la batterie lorsque le modèle n'est pas utilisé.

## RC ビッグトラックシリーズ

TAMIYA 1/14 R/C TRACTOR TRUCKS

トレーラーヘッド・ナイトハウラー

KNIGHT HAULER (56314)



**TAMIYA**  
株式会社タミヤ  
静岡市恩田原3-7 ☎422-8610

●左記の製品を裏面の保証規定通り保証いたします。

※販売店印、お買い上げ年月日の記入がない場合は無効となります。

★Effective only in Japan.

## 保証期間

お買い上げ日から 6ヶ月

お買い上げ日

年 月 日

販売店印

## 保証書

製品名 ITEM 56511 トレーラーヘッド  
マルチファンクションコントロールユニット

お客様ご住所

お客様氏名

お客様電話番号